



WAT ASS LASS | 24.09. - 03.10.



Camilla Sparksss fera retentir son electro-punk à la Kulturfabrik d'Esch, le 28 septembre à 20h.

**NEWS**

Barrierefreie Mobilität:  
Der Empathie auf die Sprünge helfen **S. 3**

**REGARDS**

15 millions par an pour RTL:  
Le pluralisme déjoué **p. 4**  
Ökosozialismus radikal:  
Eine Alternative aufbauen **S. 6**  
Ökosozialismus von unten:  
Die große Transformation **S. 7**  
Der letzte linke Kleingärtner, Teil 34:  
Grünkohl und große Gefühle **S. 8**  
Green Finance: Zu spät und zu wenig **S. 9**  
Über individuellen Widerstand:  
Das Echo der Geschichte **S. 10**  
Wahlen in Deutschland: Am Esstisch **S. 12**

**WAT ASS LASS**

Kalender **S. 2 - S. 10**  
Trois questions à Rim Battal **p. 4**  
Erausgepickt **S. 6**

**EXPO**

Ausstellungen **S. 11 - S. 15**

**FILMER A SERIEN**

Programm **S. 16 - S. 19**  
Dune **S. 17**  
Please Like Me **S. 19**

Coverfoto: Sébastien Kieffer

**FR, 24.9.****KONFERENZ**

**ONLINE** On ne naît pas parents, 18h.  
kannerschlass.lu/eltereschoul  
Inscription obligatoire :  
eltereschoul@kannerschlass.lu

**MUSEK**

**Naama Liany & Tamir Chasson**,  
œuvres de Milhaud, Weill, Gershwin  
et Bernstein, conservatoire,  
Luxembourg, 12h30. Tél. 47 96 55 55.  
www.conservatoire.lu

**Serge Tonnar & Band um  
Memory Walk**, Singer-Songwriter,  
pl. de l'Europe, Luxembourg, 14h30.

**Arthur Possing Quartet**, jazz,  
centre culturel régional opderschmelz,  
Dudelange, 19h. Tél. 51 61 21-811.  
www.opderschmelz.lu  
woxx.eu/flow

**La pastèque**, immersives Theater auf  
Deutsch, Französisch und Englisch,  
Banannefabrik, Luxembourg, 20h.  
www.linie21.com

**Lisa Simone**, jazz, Arsenal, Metz (F),  
20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.  
www.citemusicale-metz.fr

**German Brass**, œuvres entre autres  
de Strauss, Haendel et Gershwin,  
Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21.  
www.cube521.lu

**Scarred**, album release, death metal,  
Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1.  
www.kulturfabrik.lu

**Orchestre philharmonique du  
Luxembourg**, sous la direction de  
Bruno Fontaine, avec Lambert Wilson,  
œuvres de Weill, Philharmonie,  
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.  
www.philharmonie.lu

**Die Schöpfung**, von Joseph Haydn,  
mit dem Festivalchor der Musikfest-  
spiele, unter der Leitung von Bernhard  
Leonardy, Gußwerke, Saarbrücken (D),  
20h. musikfestspieleaar.de  
Im Rahmen der Musikfestspiele  
Saar 2021 „Ursprünge“.

**Yseult**, chanson française, BAM,  
Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.  
www.citemusicale-metz.fr COMPLET !

**Wormholes**, avec Mazen Kerbaj  
(dessin en direct) et Sharif Sehnaoui  
(guitare et objets), suivi d'une  
discussion avec Lydia Rilling et  
les artistes (GB), Philharmonie,  
Luxembourg, 21h. Tél. 26 32 26 32.  
www.philharmonie.lu

**POLITESCH**

**EDITO S. 2** **We Are in Deep  
Water! We Have Had Enough**,  
student strike for climate, gare,  
Luxembourg, 10h. facebook.com/  
youthforclimateluxembourg  
Org. Youth for Climate Luxembourg.

**THEATER**

**Bohemia**, inszeniert von Frédéric  
Zipperlin, mit dem Cirque Bouffon,  
Chapiteau vor dem Staatstheater,  
Saarbrücken (D), 19h30.  
Tel. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland

## WAT ASS LASS | 24.09. - 03.10.

**Der Besuch der alten Dame**, von Friedrich Dürrenmatt, inszeniert von Gustav Rueb, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland AUSVERKAUFT!

**Augen ohne Gesicht**, Stück von Wilke Weermann nach dem gleichnamigen Film von Georges Franju, inszeniert von Wilke Weermann, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

## KONTERBONT

**ERAUSGEPICKT Oekofestival**, Visitten, Diskussions-Ronnen, Live-Concerten, Info-Stänn, Liesung, Ateliers a Kanner-Animatioun, Oekozer, Luxembourg, 16h - Mëtternuecht. www.meco.lu  
De ganze Programm: meco.lu  
Org. Mouvement écologique.

**In 80 Tagen um die Welt**, Figuren-Theater-Dinner, mit dem Figurentheater Favoletta, Poppespännchen, Lasauvage, 19h. www.ticket-regional.lu

**ARTICLE Soirée d'ouverture du Printemps des poètes - Luxembourg**, avec Serge Basso de March (Luxembourg), Ákos Györfy (Hongrie), Doina Ioanid (Roumanie), Rui Lage (Portugal) et Lisette Lombé (Belgique), Celo, Hesperange, 19h. www.celo.lu  
Inscription obligatoire : info@printemps-poetes.lu

**Aus der damaligen Gegenwart**, Tagebucheinträge eines deutschen Journalisten während der NS-Besatzung, gelesen von Herbert Knaup, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

**Esch2022: Startschuss Remix Festival**, Tanzperformance, Choreografie von Rhiannon Morgan, mit Paul Kayser (Orgel), Ioanna

Anousaki, Carine Baccega, Rhiannon Morgan, Ileana Orofino und Aifric Ni Chaoimh, Martinskirche, Dudelange, 20h. esch2022.lu/de/remix-festival

## SA, 25.9.

## JUNIOR

**Eye vs. Camera**, Workshop (11-13 Jahre), Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 10h. Tel. 46 22 33-1. www.mnhn.lu  
Einschreibung erforderlich.

**Mystères aux musées**, lecture et atelier créatif, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h (F). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu  
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

**Hop ! Trouvé !** Ciné-concert (> 3 ans), Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu  
COMPLET !

**Un puzzle de l'Union européenne**, atelier créatif dans le cadre de l'exposition « Stronger than Memory and Weaker than Dewdrops » (6-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu  
Inscription obligatoire : klik@casino-luxembourg.lu

## MUSEK

**Frédéric Muñoz**, récital d'orgue, œuvres entre autres de Nivers, Racquet et Dandrieu, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

**Eat, Beat & Culture 2021**, avec Peggy Deluxe, Packo Gualandris, DJ Sav, Krag, Miss Nat-H-Lee, Saytek, Dr. Motte et Netty Hugo, hall Fondouq, Dudelange, 11h. facebook.com/EBCFestival

**Le Concert lorrain**, sous la direction d'Anne-Catherine Bucher, œuvres de Bach, Arsenal, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

**La pastèque**, immersives Theater auf Deutsch, Französisch und Englisch, Bananefabrik, Luxembourg, 16h30. www.linie21.com

**Ariadne auf Naxos**, Oper von Richard Strauss, Dichtung von Hugo von Hofmannsthal, unter der Leitung von Justus Thorau, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

**Voodoo cello**, avec Imany, chorégraphie de Gladys Gambie et Thierry Thieû Niang, avec entre autres Julien Grattard, Lucie Cravero et Polina Streltsova (violoncelle), Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Julien Granel**, electro, support : STAV, Arsenal, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

**Pachamama Family**, hip hop, Kulturfabrik, Esch, 20h30. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

**Alifair**, pop, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

**Leoni Leoni**, synth pop, Terminus, Saarbrücken (D), 20h30.

## THEATER

**Bohemia**, inszeniert von Frédéric Zipperlin, mit dem Cirque Bouffon, Chapiteau vor dem Staatstheater, Saarbrücken (D), 14h30 + 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland AUSVERKAUFT!

**Nachlass**, Stück ohne Personen, von Rimini Protokoll, Grand Théâtre, Luxembourg, 17h, 18h30 + 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

**Lou Sanders: Work in Progress**, comedy, Rocas, Luxembourg, 18h30 + 20h30. Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu  
Org. Luxembourg Comedy.

**Was ihr wollt**, Komödie von William Shakespeare, inszeniert von Frank Hoffmann, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

**Augen ohne Gesicht**, Stück von Wilke Weermann nach dem gleichnamigen Film von Georges Franju, inszeniert von Wilke Weermann, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

**Moving Shadows**, mit „Die Mobilés“, Artikuss, Soleuvre, 20h. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

## KONTERBONT

**Super Maart**, urban lifestyles and local culture, Rotondes, Luxembourg, 10h - 18h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

**ERAUSGEPICKT Oekofestival**, Visitten, Diskussions-Ronnen, Live-Concerten, Info-Stänn, Liesung, Ateliers a Kanner-Animatioun, Oekozer, Luxembourg, 11h - Mëtternuecht. www.meco.lu  
De ganze Programm: meco.lu  
Org. Mouvement écologique.

**Oldtimermaart**, Automobile Club Luxembourg, Bertrange, 11h - 16h. www.acl.lu

**Fête des cultures**, pl. de la Liberté, Schiffflange, 11h30 - 20h. Programme : schiffflange.lu/2021/09/20/fete-des-cultures-2021

**Open House**, Radio Ara, Luxembourg, 12h - 14h. facebook.com/RadioARA



102.9 MHz / 105.2 MHz  
www.ara.lu

## The Walk 2021: dëse Samschdeg, de 25. September 18 Auer - Mëtternuecht

The Walk ass zeréck! E musekaleschen a kulturelle Marsch duerch Bouneweg: Zesumme mam Publikum geet et vu Bün zu Bün fir an de Genoss vu lokale Bands an enger internationaler Danzperformance ze kommen. Et kann een de ganze Walk matmaachen, oder op déi eenzel Statioun kommen.  
18 Auer: Sheebaba @Rotondes; 19 Auer: Hannah Ida @Kiosk Bonnevoie; 20 Auer: Corps In Situ @Bananefabrik; 21 Auer: DJ Set vu Radio Ara @Rotondes. Et ass e Covid-Check-Event!

## EVENT

PHOTO : DOROTHÉE SARAH



La poésie de Rim Battal met à mal les stéréotypes de genre, sur les femmes en particulier.

POÉSIE

## Trois questions à Rim Battal

Entretien : Florent Toniello

**Récemment récompensée par le prix CoPo pour son recueil « L'eau du bain », elle compte parmi les voix actuellement les plus en vue de la scène poétique française. Rencontre express avec Rim Battal, à l'occasion de sa venue au grand-duché pour le festival du Printemps des poètes - Luxembourg.**

**woxx :** « *Entre les plis de son élégance se dessine une sainteté de playmate* ». Ce poème d'un unique vers, dans ton recueil « *Transport commun* », résume bien le fond et la forme de ta poésie, où tu entends proposer « *un nouveau modèle de femme, d'amour et de corps politique* ». Peux-tu détailler ta démarche et le moteur de ton travail poétique ?

**Rim Battal :** La vie, le désir de la vie, le désir se trouvent dans les fondements de mon écriture. Quand on désire vivre, on désire une bonne vie. Et une bonne vie, c'est une vie dans laquelle on réussit à défaire quelques nœuds, une vie qu'on comprend. C'est ce que j'essaye de faire, avec la poésie pour outil : dénouer et comprendre, avant d'accepter ou au contraire refuser, lutter contre, combattre. Un des nœuds les plus significatifs pour moi, un de ceux que je reçois de plein fouet parce qu'assignée femme, ce sont toutes les injonctions, le cahier des charges

extrêmement restrictif et emprisonnant que l'on reçoit à sa naissance en fonction de son genre ; en découle l'obligation d'être ceci ou cela, vierge ou putain, de ne plus bouger, de garder sa place et d'évoluer en fonction de l'étiquette qu'on nous aura collée. Dans ma poésie, j'essaye d'associer les figures de la mère et de la putain dans un même corps - parce que dissociées à tort. J'essaye de les réunir dans un même lieu, dans une même parole à la fois bienveillante et tranchante, souple et ferme, qui donne envie. Cela se manifeste parfois par des photographies, que j'expose ici ou là, dans des galeries ou musées, ou par des poèmes que je publie ou que je performe dans un même élan de vie.

**Ta venue au Luxembourg coïncide avec la réouverture du « bordel de la poésie » à Paris, à laquelle tu ne pourras donc malheureusement pas participer. Quel est cet événement qui te tient particulièrement à cœur ?**

Le bordel de la poésie de Paris est un événement de poésie festif, un cabaret, une manière de faux bordel mais avec de vraies alcôves. Le service échangé, contre menue monnaie, est d'ordre poétique et non pas sexuel. Les poètes sont habillé-e-s de manière aussi élégante que scandaleuse ; nous offrons des lectures de textes

dont nous sommes les auteurs et autrices. Ces lectures se passent en tête à tête, dans un moment singulier où le poème est directement adressé à une oreille qui est là pour le recevoir. Cela produit des situations d'écoute exceptionnelles, qui font que nous comptons parmi notre clientèle beaucoup de personnes qui reviennent à chaque date. Pour pimenter la soirée, on propose également des séances de tarot, des performances publiques, de la musique, et un dessinateur réalise les portraits des clients et clientes qui le désirent. Le bordel de la poésie est un dispositif ingénieux qui permet à des personnes non initiées de découvrir la poésie et de l'apprécier sans crainte, sans peur de ne pas comprendre le poème. J'y performe pour ma part et je le codirige aux côtés de Zoé Besmond de Senneville et de Laura Lutard. Nous reprenons du service ce samedi 25 septembre, mais je n'y serai pas, hélas ! En revanche, j'y participerai lors de nos soirées du 20 novembre et 15 janvier au Théâtre Les Déchargeurs à Paris. Les billets sont déjà en ligne.

**Tu t'exprimes artistiquement aussi par la photographie. Quelles sont les différences et les complémentarités de cet art avec la poésie ?**

La poésie et la photo sont deux langages différents. La photographie a la

force de l'immédiateté, la fulgurance. La poésie est sur une autre temporalité. Le poème est court, on peut le lire plus vite qu'une nouvelle par exemple, mais il a besoin de temps pour infuser et libérer toutes ses propriétés : nous faire réfléchir, rêver, planer, nous causer un choc esthétique, nous surprendre ou nous consoler. Il m'arrive d'associer les deux, la poésie à la photographie. Ce que j'ai fait par exemple dans mon premier livre « *Vingt poèmes et des poussières* », aux éditions Lanskine (2015). Mais plus je vieillis, plus je préfère isoler les plaisirs - et les langages - pour mieux savourer et la photo et la poésie. C'est toujours en chantier, en gestation.

Rim Battal performera lors de la grande nuit de la poésie, ce samedi 25 septembre à 19h à Neimënster, ainsi que lors de la matinée poétique en ligne, ce dimanche 26 septembre à 11h sur [facebook.com/prinpolux](https://facebook.com/prinpolux)  
Programme complet : [printemps-poetes.lu](https://printemps-poetes.lu)

WAT ASS LASS | 24.09. - 03.10.

**Journées du patrimoine : la Villa Vauban et son parc de sculptures**, visite guidée, Villa Vauban, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu  
Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

**Offrir quelques mots à la rive**, lecture avec Marco et Fábio Godinho, barrage 5, Esch-sur-Sûre, 14h + 15h30. Dans le cadre du festival Water Walls.

**ARTICLE La grande nuit de la poésie - le désir**, 14e festival du Printemps des poètes - Luxembourg, avec Annelisa Alleva (Italie), Serge Basso de March (Luxembourg), Rim Battal (France), Ákos Györfy (Hongrie), Doina Ioanid (Roumanie), Rui Lage (Portugal), Lisette Lombé (Wallonie/Belgique), Judith Nika Pfeifer (Autriche) et Lluís Roda (Pays valencien/Espagne), Neimënster, Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu  
Inscription obligatoire : billetterie@neimenster.lu  
printemps-poetes.lu

**Monika Blankenberg: Altern ist nichts für Feiglinge - Jung bleiben!** Kabarett, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

## SO, 26.9.

### JUNIOR

**Der Regenbogenfisch**, Figurentheater (> 3 Jahre), Poppespännchen, Lasauvage, 11h + 15h30. www.ticket-regional.lu  
Livestream: facebook.com/Poppespännchen

**Rêve de vents**, spectacle musical (5-9 ans), Philharmonie, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu COMPLET !

**Villa creativa ! Ateliers**, Villa Vauban, Luxembourg, 14h, 15h, 16h + 17h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu  
Inscription recommandée : visites@2musees.vdl.lu

**Mystères aux musées**, lecture et atelier créatif, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h (L). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu  
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

**Hop ! Trouvé !** Ciné-concert (> 3 ans), Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu COMPLET !



Dans « Anopas », la compagnie Art Move Concept dépasse les limites des genres : neuf danseurs-euses combinent des éléments du hip-hop, de la danse burlesque et du classique avec la pantomime. Le 1er octobre, à 20h, au Théâtre d'Esch.

**Das tapfere Schneiderlein**, Kinderkonzert, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 15h + 17h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

**Auerhaus**, Roman von Bov Bjerg, Theaterfassung von Robert Koall, inszeniert von Ingrid Gündisch (> 14 Jahre), Europäische Kunstakademie, Trier (D), 18h. theater-trier.de

### MUSEK

**Veda Bartringer Quartet**, Jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

**1. Kammerkonzert**, Werke von Beethoven und Hummel, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

**Bella Italia**, avec Luisa Mauro (mezzo-soprano), Jean-Nico Schambourg (basse) et Arina Rasheva (piano), centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 17h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu  
Inscription obligatoire : cultura@altrimenti.lu

**Kammerata Luxembourg**, œuvres de Rabl, Brahms et Chostakovitch, Cube 521, Marnach, 17h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

**Audrey Chen**, electronic, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 18h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

**Münchner Philharmoniker**, unter der Leitung von Valery Gergiev, mit Igor Levit (Piano), Werke von Brahms und Bruckner, Philharmonie, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu AUSVERKAUFT!

### THEATER

**Bohemia**, inszeniert von Frédéric Zipperlin, mit dem Cirque Bouffon, Chapiteau vor dem Staatstheater, Saarbrücken (D), 14h30 + 17h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

**Nachlass**, Stück ohne Personen, von Rimini Protokoll, Grand Théâtre, Luxembourg, 17h, 18h30 + 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

**Der Besuch der alten Dame**, von Friedrich Dürrenmatt, inszeniert von Gustav Rueb, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland  
AUSVERKAUFT!

**Drei Frauen aus Deutschland**, eine literarische Revue, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

### KONTERBONT

**Repair Café**, maison des jeunes, Gouvy (B), 9h - 12h. repaircafe.lu

**Super Maart**, urban lifestyles and local culture, Rotondes, Luxembourg, 10h - 18h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

**Journées du patrimoine : les casemates de la Cité judiciaire**, visite guidée, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 10h30. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu  
Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

**ARTICLE ONLINE Matinée poétique du Printemps des poètes - Luxembourg**, avec Annelisa Alleva (Italie), Rim Battal (France), Judith Nika Pfeifer (Autriche) et Lluís Roda

(Pays valencien/Espagne), 11h. facebook.com/prinpolux

**Picknick-Konzerte**, musikalischer Familientag, Deutsch-Französischer Garten, Saarbrücken (D), 12h. musikfestspieleaar.de  
Im Rahmen der Musikfestspiele Saar 2021 „Ursprünge“.

**Stand-up : improviser de manière drôle et efficace**, atelier avec Julien Strelzyk, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 14h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu  
Inscription obligatoire : comedyacademy@stadhaus.lu

**Journées du patrimoine : visite à propos de Jean-Pierre Pescatore**, visite guidée avec Nathalie Becker, Villa Vauban, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu  
Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

**Journées du patrimoine : promenade médiévale**, visite guidée, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu  
Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

**Art nouveau, Art déco et modernisme**, visite thématique avec Robert L. Philippart, départ : arcades du Cercle Cité, Luxembourg, 14h30. Inscription obligatoire : robertphilippart@msn.com

**Victor Hugo rétrospective : L'homme qui rit**, projection du film de Jean-Pierre Améris (F 2012. 95'. V.o.), Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 18h. Tél. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu  
Inscription obligatoire : info@ancien cinema.lu

## MO, 27.9.

### KONFERENZ

**ONLINE La bande de Gaza, vivre sous le blocus**, avec Ziad Medoukh, 19h. Inscription obligatoire : contact@paixjuste.lu  
Org. Comité pour une paix juste au Proche-Orient.

### MUSEK

**Isabelle Faust & Friends**, avec Anne Katharina Schreiber (violon), Timothy Ridout, Danusha Waskiewicz (alto), Jean-Guihen Queyras et Christian Poltéra (violoncelle), œuvres de Mozart, Beethoven et Schönberg,

## ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 24.09. - 03.10.



## Oekofestival 2021

Ce **vendredi 24 septembre à 17h** aura lieu l'**ouverture officielle de l'Oekofestival**, avec un discours de Blanche Weber, présidente du Mouvement écologique. L'encadrement musical sera assuré par le Pol Belardi Standards Trio. Une **séance de lecture** en allemand de Guy Helminger aura ensuite lieu à 19h au Sang a Klang – **suivie par des concerts** de Hannah Ida (singer-songwriter) à 20h à l'Oekosoph, Le Vibe (reggae) à 20h45 au Sang a Klang, Marly Marques (musique latine/jazz) à 21h30 à l'Oekosoph et Seed to Tree (indie folk-pop) à 22h30 au Sang a Klang.

Ce **samedi 25 septembre**, le Philippe David Trio (chanson/jazz) jouera à 19h30 à l'Oekosoph, Irina (folk/rock) à 20h30 au Sang a Klang, Maxime Bender & Band (jazz) à 21h30 à l'Oekosoph ainsi que Heavy Petrol (blues-rock) à 22h15 au Sang a Klang. Cette journée de samedi sera accompagnée d'un **programme d'animations** : contes et histoires pour enfants en langue luxembourgeoise à 14h (cour de récréation de l'école) et atelier de maquillage pour enfants de l'Atelier Zeralda de 14h à 17h (cour de récréation) ; Georges Christen assurera également un « powershow » dans la tradition des « hommes forts » à 17h à l'Oekosoph. **De nombreuses organisations seront présentes** lors du festival, autour de quatre thèmes clés pour l'avenir : agriculture/nourriture, vélo, économie du partage, végétalisation des communes. Une **multitude de visites guidées** sont prévues. La langue véhiculaire sera le luxembourgeois ; quelques informations seront toutefois disponibles en français. Pour les visites, l'inscription est nécessaire : [inscription@meco.lu](mailto:inscription@meco.lu)

Samedi également, **des échanges auront lieu dans le cadre de forums de discussion**, dont la durée est de 40 à 50 minutes. La langue lors de ces forums sera le luxembourgeois ; cependant, chacun-e pourra y parler français, allemand ou anglais pendant ses interventions. Les thèmes seront : « Agriculture et sauvegarde de la biodiversité : comment allier ces intérêts divergents » à 11h ; « Les forêts et le changement climatique : quelle foresterie pour demain » à 14h ; « Google, Fage, Knauf : comment allier écologie et économie ? » à 15h ; « Comment palier la pollution plastique ? » à 15h45 ; « Terre scellée, recouverte de béton : le Luxembourg perd-il la terre sous ses pieds ? » à 16h15. L'Oekofestival est un « green event ». Plus d'infos sur [www.greenevents.lu](http://www.greenevents.lu)

## Beschleunigung ist das Problem, Resonanz die Lösung!



So bewertet der deutsche **Soziologe Hartmut Rosa** die aktuelle Lage der modernen Gesellschaft. Anstatt Lebensqualität in Ressourcen, Optionen und Glücksmomenten zu messen, müssen wir unseren Blick auf die Beziehung richten, die wir zu unserem Umfeld und unserer Umgebung haben. Das versteht

Rosa unter Resonanz. Diese ist in der heutigen Zeit häufig durch den Drang zur Steigerung gestört - sowohl für das Individuum als auch für die Allgemeinheit.

Hartmut Rosa gehört zu einer neuen Generation von Denker\*innen, die im Gefolge der Kritischen Theorie (Frankfurter Schule) arbeiten. Für „Le Nouveau Magazine littéraire“ gehörte er 2018 zu den „35 Denkern, die die Welt beeinflussen“. Für seine Arbeiten erhielt er zahlreiche Auszeichnungen u.a. den Tractatus-Preis (2016), den Erich-Fromm-Preis (2018) und den Paul Watzlawick Ehrenring (2018). Im **Gespräch mit Caroline Mart**, stellvertretende Chefredakteurin von RTL Télé Lëtzebuerg, erläutert Hartmut Rosa **am Montag, den 27. September um 19 Uhr in der Abtei Neumünster** seine großangelegte Gesellschaftstheorie und hinterfragt aktuelle Leitvorstellungen wie das Streben nach Optimierung. Organisiert vom Institut Pierre Werner. mit der Unterstützung von Neimenster. Weitere Informationen: [neimenster.lu](http://neimenster.lu)



## Neuer Erlebnisführer für junge Entdecker

Den Naturpark Öwersauer auf eigene Faust kindgerecht entdecken - das verspricht der neue Erlebnisführer für Kids, der kürzlich vom Naturpark Öwersauer veröffentlicht wurde. Mit den vier Entdeckern aus „4 am Revéier“, dem Naturpark-Magazin für Kinder ab 8 Jahren, können Neugierige sich auf **Erlebnistour durch den gesamten Naturpark** begeben. Auf mehr als 100 Seiten gibt es eine Vielzahl an Freizeittipps, wie z.B. abwechslungsreiche Wanderwege oder sportliche Fahrradtouren, aber auch Rätsel und jede Menge Spaß. Der Erlebnisführer besteht aus Karten, die je nach Belieben lose oder in einer Hülle aus regionalem Filz und Wollstoff aus der Tuchfabrik erworben werden können. Gefertigt werden die Hüllen von Cooperations a.s.b.l. in Wiltz. Der Erlebnisführer führt durch die **fünf Mitgliedsgemeinden des Naturpark Öwersauer: Bauschleiden, Esch-Sauer, Staaseggemeinde, Winseler und Wiltz sowie durch die Gemeinde Goesdorf**, die aktuell Beitrittskandidatin ist. Im Naturpark-Shop in Esch-Sauer (15, rue de Lultzhausen) kann der Erlebnisführer entweder lose für 15 Euro oder in schicker Filz-Hülle für 48 Euro gekauft werden. Der Shop ist aktuell täglich von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Der Naturpark Öwersauer bietet auch die Möglichkeit den Erlebnisführer für Kids zu versenden. Interessierte können sich per E-Mail an [info@naturpark-sure.lu](mailto:info@naturpark-sure.lu) wenden, um ihre Bestellung aufzugeben.

Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) COMPLET !

## THEATER

**Nachlass**, Stück ohne Personen, von Rimini Protokoll, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 18h + 19h30. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

## KONTERBONT

**ERAUSGEPICKT Mit der Welt in Resonanz treten**, Gespräch mit Hartmut Rosa, Neimenster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu) Einschreibung erforderlich: [billetterie@neimenster.lu](mailto:billetterie@neimenster.lu) Org. Institut Pierre Werner.

## DI, 28.9.

## JUNIOR

**Mausfale Formel 1**, Workshop (9-10 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu) Aschreiwung erfuerderlech.

**Auerhaus**, Roman von Bov Bjerg, Theaterfassung von Robert Koall, inszeniert von Ingrid Gündisch (> 14 Jahre), Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 19h30. [theater-trier.de](http://theater-trier.de)

## MUSEK

**Concert ActArt : À bâtons rompus**, avec Guy Frisch (percussion) et Olivier Sliepen (saxophone), œuvres entre autres de Lauba, Kerger et Hurel, conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Die Hochzeit des Figaro**, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Camilla Sparksss + Peter Kernel + Tambor**, electro-punk/post-punk, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Shiraz: A Romance of India**, ciné-concert avec Anoushka Shankar, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Laura Kox**, rock, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

WAT ASS LASS | 24.09. - 03.10.

## THEATER

**Nachlass**, Stück ohne Personen, von Rimini Protokoll, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 18h + 19h30. Tel. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

## KONTERBONT

**Renc'Art - œuvre du mois : table à journaux, années 1960**, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30 (L). Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

**Repair Café**, soirée d'information, Natur- & Geopark Mëllerdall, *Beaufort*, 19h. [repaircafe.lu](http://repaircafe.lu)  
inscription obligatoire : [info@naturpark-mellerdall.lu](mailto:info@naturpark-mellerdall.lu)

## MI, 29.9.

## KONFERENZ

**Studio Kamp**, avec David Kamp, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)

## MUSEK

**Lujipeka**, rap, support : Roxaane, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

## THEATER

**Nachlass**, Stück ohne Personen, von Rimini Protokoll, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 18h + 19h30. Tel. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Bohemia**, inszeniert von Frédéric Zipperlin, mit dem Cirque Bouffon, Chapiteau vor dem Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Nora\_Spielen!** Schauspiel von Henrik Ibsen, inszeniert von Schirin Khodadadian, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**La consagración de la primavera**, mise en scène et chorégraphie d'Israel Galván, sous la direction de Sylvie Courvoisier, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

## KONTERBONT

**René Marik: ZeHage!** Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## DO, 30.9.

## JUNIOR

**Mausfale Formel 1**, Workshop (9-10 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h30. Tel. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu)  
Aschreibung erfuerderlech.

## KONFERENZ

**Fräischaffend Kënschtler zu Lëtzebuerg. Wat huet dat fréier geheesch a wat heesch dat haut?** Mat Sam Tanson, Julie Wagener, Roland Schauls an Jamie Armstrong, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h. Tel. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Aschreibung erfuerderlech: [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

**Qui témoigne pour le témoin ?** Avec Corina Ciocârlie, Cercle Cité, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 96 51 33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)

Dans le cadre du cercle de lectures « Noir sur blanc. Clichés en tous genres ». Inscription obligatoire : [cerclecite.lu](http://cerclecite.lu)

**L'éthique dans la société de l'information**, avec Lukas K. Sosoe et Ian De Toffoli, Bibliothèque nationale

Angelehnt an das Märchen „Vom Fischer und seiner Frau“ erfüllt am 1. und 3. Oktober, ab 17 Uhr ein Fisch in der Europäischen Kunstakademie Trier Wünsche - im Musiktheater „Gold“, für Kinder ab 5 Jahren.



du Luxembourg, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 55 91-00. [www.bnl.lu](http://www.bnl.lu)  
Inscription obligatoire : [tickettailor.com/events/bnl](http://tickettailor.com/events/bnl)

**Schatten des Kaiserreichs - Der Nationalstaat von 1871 in Geschichte und Gegenwart**, mit Eckart Conze, Schlosskeller, *Saarbrücken (D)*, 19h. [www.historisches-museum.org](http://www.historisches-museum.org)  
Einschreibung erforderlich: [info@hismus.de](mailto:info@hismus.de)

**Die „Wollefsschlucht“ im Wandel der Zeit**, mit Birgit Kausch, Yves Krippel und Jos Massard, Trifolion, *Echternach*, 19h30. Tel. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Deutschland und Frankreich - Motor der Integration oder Schreckbild einer Hegemonie?** Mit Daniel Cohn-Bendit, Charles Goerens, Anna-Lena Högenauer, Claus Leggewie und Edouard Simon, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)  
Einschreibung erforderlich: [billetterie@neimenster.lu](mailto:billetterie@neimenster.lu)  
Org. Institut Pierre Werner und Verbindungsbüro des EU-Parlaments in Luxemburg.

## MUSEK

**Raphaël Jouan & Flore Merlin**, musique de chambre, œuvres de Brahms, Debussy et Chostakovitch, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Horst Hansen Trio**, Jazz, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## THEATER

**Nachlass**, Stück ohne Personen, von Rimini Protokoll, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 18h + 19h30. Tel. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Bohemia**, inszeniert von Frédéric Zipperlin, mit dem Cirque Bouffon, Chapiteau vor dem Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Nora\_Spielen!** Schauspiel von Henrik Ibsen, inszeniert von Schirin Khodadadian, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Nathan**, de Malika El Maizi, mise en scène de Jacques Herbet, maison de la culture, *Arlon (B)*, 19h30. Tél. 0032 63 24 58 50. [maison-culture-arlon.be](http://maison-culture-arlon.be)

**Battre encore**, théâtre visuel et musical, avec la cie Mue/tte, BAM, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Das Knurren der Milchstraße**, Schauspiel von Bonn Park, inszeniert von Maxime Mourot, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## KONTERBONT

**Renc'Art - œuvre du mois : table à journaux, années 1960**, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h (L). Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

## FR, 1.10.

## JUNIOR

**Gold!** Musiktheater (> 5 Jahre), Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 17h. [theater-trier.de](http://theater-trier.de)

## KONFERENZ

**Simon Denny, Yuri Pattison and Nora Turato**, in conversation with Michelle Cotton, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)  
As part of "Post-Capital: Art and the

## WAT ASS LASS | 24.09. - 03.10.

Economics of the Digital Age".  
Compulsory registration:  
mudam.com/rsvp-artist-conversation

**Lëtzebuenger Déngschtmeedercher zu Bréissel an zu Paräis**,  
mat Germaine Goetzinger a  
Christiane Rausch, Cercle Cité,  
Luxembourg, 18h30. Tel. 47 96 51 33.  
www.cerclecite.lu  
Aschreiwung erfuerderlech:  
visites@2musees.vdl.lu

## MUSEK

**Le comte Ory**, de Gioacchino Rossini,  
sous la direction de Corinna Niemeyer,  
mise en scène de Sylvie Laligne,  
Opéra-Théâtre Metz-Métropole,  
Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60.  
www.opera.metzmetropole.fr

**Ice in my Eyes**, indie, Kulturfabrik,  
Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1.  
www.kulturfabrik.lu

**Let Me Die before I Wake**, rencontre  
entre musique, texte et mouvement,  
avec United Instruments of Lucilin et  
Renelde Pierlot, Théâtre des Capucins,  
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.  
www.theatres.lu COMPLET !

**Marly Marques Quintet**,  
jazz, Brandbau, Wiltz, 20h.  
www.prabbeli.lu

**Gustav Mahler Jugendorchester**,  
unter der Leitung von Renaud  
Capuçon, Industriekathedrale -  
Alte Schmelz St. Ingbert,  
Saarbrücken (D), 20h.  
musikfestspieleaar.de/programm/  
Im Rahmen der Musikfestspiele  
Saar 2021 „Ursprünge“.

## THEATER

**Nachlass**, Stück ohne Personen,  
von Rimini Protokoll, Grand Théâtre,  
Luxembourg, 18h + 19h30.  
Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

**De Bësch**, inszenéiert vu Max Jacoby  
an Anne Simon, mat Jil Devresse,  
Rosalie Maes a Pitt Simon, Artikuss,  
Soleuvre, 18h30. Tel. 59 06 40.  
www.artikuss.lu

**Bohemia**, inszeniert von Frédéric  
Zipperlin, mit dem Cirque Bouffon,  
Chapiteau vor dem Staatstheater,  
Saarbrücken (D), 19h30.  
Tel. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland

**Gabriel**, von George Sand,  
inszeniert von Sébastien Jacobi,  
Alte Feuerwache, Saarbrücken (D),  
19h30. Tel. 0049 681 30 92-486.  
www.staatstheater.saarland  
AUSVERKAUFT!

**Temple**, mise en scène de Nathalie  
Moyen, avec Benoît Callens,  
Sacha Hanlet, Natercia Rebelo et  
Elric Vanpouille, Centre des arts  
pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h.  
Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

**YZ Ein Theaterprojekt**, inszeniert von  
Sara Goerres, mit Caroline Mirkes,  
Nicolas Lech und Nora Zrika,  
Kasemattentheater,  
Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.  
www.kasemattentheater.lu

**La veilleuse**, cabaret holographique,  
mise en scène de Valentine Losseau et  
Raphaël Navarro, avec la cie 14:20,  
Kinneksbond, Mamer, 20h.  
Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

**Das Knurren der Milchstraße**,  
Schauspiel von Bonn Park, inszeniert  
von Maxime Mourrot, sparte4,  
Saarbrücken (D), 20h.  
Tel. 0049 681 30 92-486.  
www.sparte4.de

**Anopas**, chorégraphie de Mehdi  
Ouachek et Soria Rem, avec la cie  
Art Move Concept, Théâtre d'Esch,  
Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10.  
www.theatre.esch.lu

## KONTERBONT

**Mir wëlle bleiwen, wat mir ginn**,  
mat Ulrike Bail, Guy Helminger,  
Karolina Markiewicz, Pascal Piron,  
Ian De Toffoli a Brigitte Urhausen,  
Museum vum Patrick Muller an  
Zesummenaarbecht mat United  
Instruments of Lucilin,  
Centre national de littérature, Mersch,  
19h30. Tel. 32 69 55-1. cnl.public.lu

**Von Luxemburg bis nach Berlin und  
zurück**, Lesung mit Francis Kirps,  
centre culturel régional opderschmelz,  
Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-811.  
www.opderschmelz.lu

## SA, 2.10.

## JUNIOR

**Bib fir Kids**, centre culturel  
Aalt Stadhaus, Differdange, 10h  
(7-9 Joer), 11h30+ 14h (3-6 Joer).  
Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu  
Aschreiwung erfuerderlech:  
Tel. 5 87 71-19 20.

**Ein Meer aus Kunststoff - muss  
das sein?** Workshop zum großen  
Kunststoffproblem unserer Zeit,  
in Kooperation mit „Déi kleng  
Fuerscher“, Trifolion, Echternach,  
10h + 14h. Tel. 26 72 39-1.  
www.trifolion.lu

**D'Geschicht vum Babar, dem  
klengen Elefant**, e Musektheaterstück  
mat chineesesche Schieter (4-8  
Joer), Philharmonie, Luxembourg,  
11h, 15h + 17h. Tel. 26 32 26 32.  
www.philharmonie.lu AUSVERKAUFT!

## MUSEK

**Fred Barreto Group**, blues-rock,  
centre culturel Aalt Stadhaus,  
Differdange, 20h. Tél. 5 87 71-19 00.  
www.stadhaus.lu

**Nefertiti Quartet**, jazz, Arsenal,  
Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.  
www.citemusicale-metz.fr

**Ferhan & Ferzan Önde**, récital de  
piano, œuvres de Say, Nottebohm et  
Stravinsky, Cube 521, Marnach, 20h.  
Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

**Parity**, metal, support: Pleasing +  
Legacy of Atlas, Kulturfabrik,  
Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.  
www.kulturfabrik.lu

**The New Baroque Times**, sous la  
direction de Pablo Garcia, œuvres  
entre autres de Veracini, Purcell et  
Oswald, église, Bettborn, 20h.  
Dans le cadre du festival « Musique  
dans la vallée ».  
Inscription obligatoire :  
musique.vallee@attent.be

**Pat O'May**, hard rock,  
Le Gueulard plus, Nilvange (F),  
20h30. Tel. 0033 3 82 54 07 07.  
www.legueulardplus.fr

**Arnaud Rebotini + Contrefaçon +  
Von Bikräv + Salade de Fruits**,  
electro, BAM, Metz (F), 21h.  
Tél. 0033 3 87 74 16 16.  
www.citemusicale-metz.fr

Les jumelles Ferhan et Ferzan Önde présentent leur récital de piano au Cube 521, le 2 octobre à 20h. Au programme, des oeuvres de Say, Nottebohm et Stravinsky.



## THEATER

**Bohemia**, inszeniert von Frédéric  
Zipperlin, mit dem Cirque Bouffon,  
Chapiteau vor dem Staatstheater,  
Saarbrücken (D), 14h30 + 19h30.  
Tel. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland

**Nachlass**, Stück ohne Personen,  
von Rimini Protokoll, Grand Théâtre,  
Luxembourg, 18h + 20h.  
Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

**La veilleuse**, cabaret holographique,  
mise en scène de Valentine Losseau et  
Raphaël Navarro, avec la cie 14:20,  
Kinneksbond, Mamer, 18h.  
Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

**De Bësch**, inszenéiert vu Max Jacoby  
an Anne Simon, mat Jil Devresse,  
Rosalie Maes a Pitt Simon, Artikuss,  
Soleuvre, 18h30. Tel. 59 06 40.  
www.artikuss.lu

**Gabriel**, von George Sand,  
inszeniert von Sébastien Jacobi,  
Alte Feuerwache, Saarbrücken (D),  
19h30. Tel. 0049 681 30 92-486.  
www.staatstheater.saarland  
AUSVERKAUFT!

**Der Besuch der alten Dame**,  
von Friedrich Dürrenmatt,  
inszeniert von Gustav Rueb,  
Saarländisches Staatstheater,  
Saarbrücken (D), 19h30.  
Tel. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland  
AUSVERKAUFT!

**Schrecklich amüsant. Aber in Zukunft  
ohne mich**, mit Udo Wachtveitl  
und Boum Percussion,  
Theater Trier, Trier (D), 19h30.  
Tel. 0049 651 7 18 18.  
www.theatertrier.de

## WAT ASS LASS | 24.09. - 03.10.

**Augen ohne Gesicht**, Stück von Wilke Weermann nach dem gleichnamigen Film von Georges Franju, inszeniert von Wilke Weermann, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Temple**, mise en scène de Nathalie Moyen, avec Benoît Callens, Sacha Hanlet, Natercia Rebelo et Elric Vanpouille, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**YZ Ein Theaterprojekt**, inszeniert von Sara Goerres, mit Caroline Mirkes, Nicolas Lech und Nora Zrika, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81. [www.kasemattentheater.lu](http://www.kasemattentheater.lu)

**La veilleuse**, cabaret holographique, mise en scène de Valentine Losseau et Raphaël Navarro, avec la cie 14:20, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**Misericordia**, mise en scène d'Emma Dante, Nest, Thionville (F), 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. [www.nest-theatre.fr](http://www.nest-theatre.fr)

**Gretchen 89 ff**, von Lutz Hübner, inszeniert von Daniel Texter, mit Luc Feit und Steve Karier, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tel. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

**Keen Doheem**, mat Tri2pattes, centre culturel Fancy, Biwer, 20h. [tri2pattes.lu](http://tri2pattes.lu)

## KONTERBONT

**Au cœur de l'architecture**, visite thématique, Centre Pompidou-Metz, Metz (F), 11h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. [www.centrepompidou-metz.fr](http://www.centrepompidou-metz.fr)

**Weekend d'ouverture**, concerts de Nouvelle Vague, Naomi Ayé, Zalindé, Irène Drésel, Jaime Joaquim, DJ Double P et DJ Riven, workshop avec Church of Analogue, Korschthal, Esch, 13h. [www.korschthal.lu](http://www.korschthal.lu)

**Journées du patrimoine : la Villa Vauban et son parc de sculptures**, visite guidée, Villa Vauban, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Journées du patrimoine : regarder - comprendre - restaurer - respecter**, visite guidée, départ : église de Hamm, Luxembourg, 14h.  
Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)



La compagnie 14:20 se transforme en fantôme : « La veilleuse » est un spectacle de cabaret holographique. À voir les 1er, 2 et 3 octobre au Kinneksbond de Mamer.

**Nora Turato. What Is Dead May Never Die**, spoken word performance, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)

Dans le cadre de « Post-Capital: Art and the Economics of the Digital Age ».  
Inscription obligatoire : [mudam.com/rsvp-artist-conversation](http://mudam.com/rsvp-artist-conversation)

**Alexandre Santos, Hugo Sousa & João Seabra**, stand-up comedy, Artikuss, Soleuvre, 21h30. Tel. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

## SO, 3.10.

## JUNIOR

**D'Geschicht vum Babar, dem klengen Elefant**, e Musetheaterstück mat chineesesche Schieter (4-8 Joer), Philharmonie, Luxembourg, 11h + 15h. Tel. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)  
AUSVERKAAFT!

**La flûte enchantée**, spectacle musical avec pantomime d'après l'opéra de Mozart (9-12 ans), Philharmonie, Luxembourg, 15h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Geisterhand und Stimmenspuk**, Erzählkonzert mit Alexandra Eyrich und Nadine Schuster (> 5 Jahre), Trifolion, Echternach, 15h. Tel. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Do-re-mi-ka-do**, de Klang vun de Farwen (2-6 Joer), Neimënster, Luxembourg, 16h. Tel. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)  
Aschreiwung erfuerderlech: [billetterie@neimenster.lu](mailto:billetterie@neimenster.lu)

**Histoire en bois**, avec la cie Moustache (> 4 ans), Korschthal, Esch, 16h. [www.korschthal.lu](http://www.korschthal.lu)  
Dans le cadre du weekend d'ouverture.

**Gold!** Musiktheater (> 5 Jahre), Europäische Kunstakademie, Trier (D), 17h. [theater-trier.de](http://theater-trier.de)

## KONFERENZ

**Artist Talk mit Gregor Schneider, Raimund Stecker & Christian Mosar**, Korschthal, Esch, 15h. [www.korschthal.lu](http://www.korschthal.lu)  
Im Rahmen des Eröffnungswochenendes.

## MUSEK

**Construire en musique**, collecte d'instruments pour la Palestine, Neimënster, Luxembourg, 10h30 - 19h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)  
Org. Comité pour une paix juste au Proche-Orient et Music Fund.

**Claude Tchamitchian**, récital de contrebasse, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**2. Kammerkonzert**, Werke von Nardini, Schubert, Castèrède und Bach, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Le comte Ory**, de Gioacchino Rossini, sous la direction de Corinna Niemeyer, mise en scène de Sylvie Laligne, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. [www.opera.metzmetropole.fr](http://www.opera.metzmetropole.fr)

**Lyric Suite invite les Britanniques**, avec Filomena Domingues, Marie-José Henges, Danièle Patz,

Geoff Piper et Andrew Thomson, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 17h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

**Let Me Die before I Wake**, rencontre entre musique, texte et mouvement, avec United Instruments of Lucilin et Renelde Pierlot, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu) COMPLET !

**Ariadne auf Naxos**, Oper von Richard Strauss, Dichtung von Hugo von Hofmannsthal, unter der Leitung von Justus Thorau, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Sabine Devieille & Alexandre Tharaud**, récital vocal, œuvres entre autres de Debussy, Fauré et Poulenc, Philharmonie, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Joep Beving**, récital de piano, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

## THEATER

**Willkommen, Bienvenue, Wëllkomm!** Musiktheater, inszeniert von Ania Michaelis, mit Jean Bermes, Elsa Rauchs und Milla Trausch, Rotondes, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
11h: AUSVERKAAFT

**Bohemia**, inszeniert von Frédéric Zipperlin, mit dem Cirque Bouffon, Chapiteau vor dem Staatstheater, Saarbrücken (D), 14h30 + 17h30.

## WAT ASS LASS | 24.09. - 03.10. / Avis

Tel. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland

**La veilleuse**, cabaret holographique, mise en scène de Valentine Losseau et Raphaël Navarro, avec la cie 14:20, Kinneksbond, *Mamer, 15h + 17h*. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

**Misericordia**, mise en scène d'Emma Dante, Nest, *Thionville (F), 15h*. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

**Nachlass**, Stück ohne Personen, von Rimini Protokoll, Grand Théâtre, *Luxembourg, 17h, 18h30 + 20h*. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

**Gretchen 89 ff**, von Lutz Hübner, inszeniert von Daniel Texter, mit Luc Feit und Steve Karier, Théâtre d'Esch,

*Esch, 17h*. Tel. 27 54 50 10.  
www.theatre.esch.lu

**De Bësch**, inszenéiert vu Max Jacoby an Anne Simon, mat Jil Devresse, Rosalie Maes a Pitt Simon, Artikuss, *Soleuvre, 18h30*. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

**Marlene**, Schauspiel mit Musik von Pam Gems, inszeniert von Andreas von Studnitz, unter der Leitung von Angela Händel, Theater Trier, *Trier (D), 19h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

## KONTERBONT

**Familljefuerschungsdag**, centre Nicolas Braun, *Hesperange, 10h - 19h*.

**Journées du patrimoine : les casemates de la Cité judiciaire**, visite guidée, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg, 10h30*. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu  
Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

**Au cœur de l'architecture**, visite thématique, Centre Pompidou-Metz, *Metz (F), 11h*. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr

**Journées du patrimoine : visite à propos de Jean-Pierre Pescatore**, visite guidée avec Nathalie Becker, Villa Vauban, *Luxembourg, 14h*. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu  
Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

**Journées du patrimoine : promenade médiévale**, visite guidée, Lëtzebuerg

City Museum, *Luxembourg, 14h*. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu  
Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

**Pauline Boudry & Renate Lorenz : activation live avec Arantxa Martinez & Renen Itzhaki**, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg, 14h*. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com  
Dans le cadre de « Mudam Performance Season: The Illusion of the End ». Inscription obligatoire : mudam.com/rsvp-moving-backwards

**Journées du patrimoine : regarder - comprendre - restaurer - respecter**, visite guidée, départ : église de Hamm, *Luxembourg, 14h*. Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

## Poste vacant

**Le ministère des Affaires étrangères et européennes l'Office national de l'accueil (ONA)**

recrutent un

**intervenant socio-éducatif dans le domaine de la protection internationale (m/f) dans le groupe de traitement A2 en CDI et à mi-temps.**

## Missions :

Accompagner les différents groupes de DPI dans leur accueil et dans leur autonomie ; prendre contact avec des bénévoles qui peuvent intervenir dans les structures d'hébergement ; organiser des réunions dans les structures d'hébergement pour les habitants ; participer et contribuer à l'élaboration d'un programme pédagogique et au déroulement des formations et des ateliers interactifs sur différents thèmes ; proposer des améliorations et des innovations en matière d'accueil.

## Conditions d'admission :

Vous êtes titulaire d'un grade ou diplôme délivré par un établissement d'enseignement supérieur reconnu par l'État du siège de l'établissement et sanctionnant l'accomplissement avec succès d'un bachelors en formation d'adultes, pédagogie ou de son équivalent.

Les candidats (m/f) désirant poser leur candidature pour le poste vacant sont priés de consulter le site www.govjobs.lu sous la rubrique « postes vacants » afin d'avoir plus de

renseignements sur les missions et les requis du poste vacant ainsi que pour s'informer sur la procédure à suivre.

Date limite de candidature : 5.10.2021

## Poste vacant

**Le ministère des Affaires étrangères et européennes l'Office national de l'accueil (ONA)**

recrutent un

**formateur d'adultes (m/f) dans le groupe de traitement A2 (employé/fonctionnaire/ changement d'administration), dans le cadre d'un contrat en CDI et à temps plein.**

## Missions :

Déterminer le contenu pédagogique et le déroulement des formations et des ateliers interactifs sur différents thèmes en étroite collaboration avec les autres agents de l'ONA ou des partenaires externes et adapter les contenus aux compétences à transmettre ; assurer la veille pédagogique et technique dans son domaine d'intervention ; réaliser des programmes pédagogiques, des contenus, des supports de cours et matériels de formation ; réaliser un bilan pédagogique de l'activité de formation et communiquer ce dernier aux interlocuteurs concernés.

## Conditions d'admission :

Vous êtes titulaire d'un grade ou diplôme délivré par un établissement d'enseignement supérieur reconnu par

l'État du siège de l'établissement et sanctionnant l'accomplissement avec succès d'un bachelors en formation d'adultes, pédagogie ou de son équivalent.

Les candidats (m/f) désirant poser leur candidature pour le poste vacant sont priés de consulter le site www.govjobs.lu sous la rubrique « postes vacants » afin d'avoir plus de renseignements sur les missions et les requis du poste vacant ainsi que pour s'informer sur la procédure à suivre.

Date limite de candidature : 6.10.2021

## Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

## Administration des bâtiments publics

## Avis de marché

**Procédure :** européenne ouverte  
**Type de marché :** travaux

## Modalités d'ouverture des offres :

Date : 26/10/2021 Heure : 10:00  
Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

## SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

## Intitulé attribué au marché :

Travaux de revêtement de sol sportif à exécuter dans l'intérêt de la

construction du hall des sports pour le lycée d'Echternach.

## Description succincte du marché :

- 1.380 m<sup>2</sup> de sous-construction amortissante en bois pour sol sportif  
- 1.380 m<sup>2</sup> de revêtement de sol sportif en linoléum

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée du marché est de 50 jours ouvrables, à débiter en avril 2022.

## SECTION IV : PROCÉDURE

## Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

**La remise électronique est obligatoire.**

## SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

## Autres informations :

## Conditions de participation :

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

## Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :** 20/09/2021

**La version intégrale de l'avis n° 2101831 peut être consultée sur www.marches-publics.lu**